

## عنوان مقاله:

تطبیق شعرهای حافظ با شعرهای شاعران دیگر در جهان (گونه و شکسپیر)

## محل انتشار:

چهارمین کنفرانس بین المللی یافته های پژوهشی در مطالعات زبان و ادبیات (سال: 1402)

تعداد صفحات اصل مقاله: 12

## نویسندگان:

آسیه قاضی - دانشجوی کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه سیستان و بلوچستان، زاهدان، ایران

محمد امیر مشهدی - استاد گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه سیستان و بلوچستان، زاهدان، ایران

## خلاصه مقاله:

تطبیق شعرهای حافظ با آثار شاعران دیگر در جهان، یک موضوع ادبی پرچالش است که تحلیل مضامین و سبک های این شاعر بزرگ فارسی را با شعرهای شاعران جهانی مقایسه می کند. این مقاله با معرفی زندگی و آثار حافظ، به عنوان یکی از بزرگترین شاعران فارسی شروع می شود و سپس به مقایسه شیوه های ترجمه شعر حافظ به چند زبان می پردازد. با توجه به ابعاد فرهنگی و تاریخی، مقاله تحلیلی ارائه میدهد که چگونه فرهنگ محل تولد و رشد شاعران تاثیرگذاری عظیمی بر مضامین و اندیشه های شعری آنان دارد؛ سپس به مقایسه شعر حافظ با شاعران اروپایی نظیر گوته و شکسپیر میپردازد. این تحلیل با رویکردی نوین به اشعار حافظ، نقاط اشتراک و اختلافات آشکار شده در این تطبیقات را بررسی میکند. نتایج این مطالعه نشان میدهد که تحلیل تطبیقی اشعار حافظ با شاعران دیگر در جهان با توجه به ابعاد فرهنگی، تاریخی و ادبی، نقاط مشترک میان شعر حافظ و آثار شاعران جهانی دارد. ترجمه شعرهای حافظ به زبان های دیگر نیز نقش مهمی در این تطبیقات دارد و تاثیر زبان و ترجمه بر شکل گیری مفاهیم شعری ذکر میشود. بنابراین، با توجه به اهمیت فرهنگ و تاریخ در تحلیل آثار ادبی، میتوان بیان کرد که تفاوت ها و تشابه ها، در اشعار حافظ و شاعران جهانی چگونه به وجود می آیند و چگونه این موارد تفسیر ادبیات تطبیقی را غنی می سازند. از این رو، تطبیق شعرهای حافظ با شاعران دیگر در جهان، نه تنها به درک بهتر از اشعار حافظ کمک می کند؛ بلکه برای توسعه دامنه دانش ادبیات تطبیقی نیز سودمند است.

## کلمات کلیدی:

تطبیق شعرهای حافظ، مقایسه شعری، شاعران جهانی (گونه و شکسپیر)

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/2040234>

